

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PANAMA 05564 162008Z

71

ACTION L-03

INFO OCT-01 ARA-16 ISO-00 DODE-00 SCA-01 PPT-02 VO-03 A-01

LS-01 RSC-01 DRC-01 /030 W

----- 120758

R 161735Z OCT 73

FM AMEMBASSY PANAMA

TO SECSTATE WASHDC 8805

INFO GOV PAN CANAL

USCINCSO

UNCLAS PANAMA 5564

EO 11652: N/A

TAGS: PFOR, CPAS, CVIS, PN, PQ

SUBJ: CHANGE OF STATUS FEE

REF: STATE 188248 AND PANAMA 5266

1. DIRECTOR OF OFFICE OF UNITED STATES AFFAIRS, MINISTRY
OF FOREIGN RELATIONS, CALLED EMBOFF TO FONMIN ON OCTOBER 15 TO
RECEIVE MINISTRY AIDE-MEMOIRE IN REPLY TO THAT OF EMBASSY
DELIVERED BY AMBASSADOR ON SEPT 27. SPANISH TEXT OF AIDE-MEMOIRE
FOLLOWS:

BEGIN QUOTE: EL ARTICULO 1 DEL DECRETO LEY NUMERO
16 DE 30 DE JUNIO DE 1960, MODIFICADO POR EL DECRETO
LEY NUMERO 13 DE SEPTIEMBRE 20 DE 1965 Y EL DECRETO
LEY NUMERO 38 DE 29 DE SEPTIEMBRE DE 1966, NO DICE
QUE EL STATUS DE VISITANTE TEMPORAL SE SOLICITA EN
EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES SINO EN EL
MINISTERIO DE GOBIERNO Y JUSTICIA.

LO QUE DISPONE EL ARTICULO 48 DEL MISMO DECRETO LEY
MODIFICADO NO ESTA EN "CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES
PERTINENTES DE LOS DIVERSOS TRATADOS CEL
CYHRVL ENTRE
LA REPUBLICA DE PANAMA Y ESTADOS UNIDOS DE AMERICA"
COMO LO DICE A CONTRARIO EL AID-MEMOIRE DE LA EMBAJADA
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PANAMA 05564 162008Z

DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA EN PANAMA, DE SEPTIEMBRE

27 DE 1973. ESTA EN CONFORMIDAD CON ALGUNOS ACUERDOS PERO EN CONFLICTO CON EL ARTICULO X DEL PACTO NO NEGOCIADO DE 18 DE NOVIEMBRE DE 1903 Y, POR LO TANTO, LOS FAMILIARES DE LOS "JEFES, EMPLEADOS, OBREROS Y OTROS INDIVIDUOS EN EL SERVICIO DEL CANAL, DEL FERROCARRIL Y OBRAS AUXILIARES", NO ESTAN EXENTOS DEL DEPOSITO DE REPATRIACION QUE REQUIERE EL ARTICULO 26 DEL DECRETO LEY NUMERO 16.

DE IGUAL MEDO QUE EN LOS CASOS DE DEPOSITO DE REPATRIACION, LOS FAMILIARES ANTES MENCIONADOS ESTAN SUBJECTOS AL PAGO DEL DERECHO QUE ESTABLECE EL ARTICULO 14 DEL DECRETO LEY NUMERO 16 MODIFICADO PARA LAS PERSONAS QUE SOLICITEN CAMBIOS DE STATUS MIGRATORIO DENTRO DE LA REPUBLICA DE PANAMA.

EL AIDE-MEMOIRE DE 27 DE SEPTIEMBRE DE 1973, DE LA EMBAJADA ESTADOUNIDENSE, DICE EN LA ULTIMA PARTE DE SU SEGUNDO PARRAFO LO QUE SIGUE:

"ADEMAS, EL DECRETO LEY NO. 16 NO REQUIERE TAL CAMBIO DE STATUS PARA LOS EXTRANJEROS QUE SALEN DE LA ZONA DEL CANAL CON EL PROPOSITO DE DEJAR TEMPORALMENTE O NO LA REPUBLICA DE PANAMA."

AL HACER ENTREGA DE ESTE AIDE-MEMOIRE AL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES EL 27 DE SEPTIEMBRE DE 1973, EL EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA EXPLICO QUE EL DEPARTAMENTO DE MIGRACION ESTABA COBRANDO CINCUENTA BALBOAS A EMPLEADOS Y FUNCIONARIOS DE LA ZONA DEL CANAL TANTO POR SALIR DESDE PANAMA HACIA COSTA RICA COMO POR REGRESAR POR TOCUMENT O POR PASO DE CANOA.

SOBRE ESTE PARTICULAR, EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE MIGRACION DEL MINISTERIO DE GOBIERNO Y JUSTICIA HA EXPRESADO AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES QUE SU DESPACHO NO ESTA COBRANDO AEL DERECHO DE CINCUENTA BALBOAS QUE ESTABLECE EL ARTICULO 14 DEL DECRETO LEY NUMERO 16 MODIFICADO A TALES PERSONAS, EXPLICANDO QUE UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 PANAMA 05564 162008Z

COMO LOS FAMILIARES DE LOS EMPLEADOS DE LA ZONA DEL CANAL NO SE REGISTRAN O SE AFILIAN EN EL DEPARTAMENTO DE MIGRACION CUANDO ELLOS LLEGAN AL TERRITORIA DE LA REPUBLICA DE PANAMA CON TARJETA DE TURISMO, AL SALIR ELLOS DE AQUI HACIA OTRO PAIS Y REGRESAR A PANAMA, NO VUELVEN YA, NI PUEDEN VOLVER YA COMO TURISTAS SINO COMO VISITANTES TEMPORALES, LO CUAL CONSTITUYE UN CAMBIO DE STATUS MIGRATORIO, RAZON ESTA POR LA CUAL

SE LES CONMINA A PAGAR EL DERECHO ESTABLECIDO POR EL ARTICULO 14, MAS NO POR OBTENER PERMISO DE SALIDA NI DE REINGRESO.

EL DIRECTOR DE MIGRACION EXPLICO, ADEMAS, QUE COMO LOS FAMILIARES EN REFERENCIA LLEGAN A LA REPUBLICA DE PANAMA CON VISA DE TURISTA, LA CUAL TIENE DURACION LEGAL DE 30 DIAS PRORROGABLE HASTA COMPLETAR 90, Y GENERALMENTE PERMANECEN EN TERRITORIO PANAMENO EN EXCESO DE TRES MESES, SU STATUS COMO TURISTAS VENCE AL TERMINO DE TAL PERIODO Y, POR ENDE, ES IMPERATIVO, PARA PERMANECER LEGALMENTE EN EL PAIS, CAMBIAR SU STATUS MIGRATORIO POR EL DE VISITANTE TEMPORAL. DE AHI RESULTA POR QUE PRECISA HACER EFFECTIVO ESTE PROCEDER, TAL COMO EN EL CASO INDICADO EN EL PARRAFO ANTERIOR.

POR CONSIGUIENTE, LA IMPOSICION DEL DERECHO QUE PORT CAMBIO DE STATUS ESTABLECE EL ARTICULO 14 SOBRE FAMILIARES DE EMPLEADOS EXTRAJEROS QUE RESIDEN O DESEAN RESIDIR EN LA ZONA DEL CANAL, O QUE DESEAN SALIR DEL TERRITORIO DE LA REPUBLICA DE PANAMA, NO ES, EN LOS MAS MINIMO, INCOMPATIBLE CON EL TRATADO DE 1903.

ADEMAS, LO DISPUESTO POR EL ARTICULO 14 DEL DECRETO LEY SOBRE MIGRACION ES, EN EFECTO, AJENO A LO DISPUESTO POR LOS AJICULOS 47 Y 48 DEL MISO DECRETO LEY. END QUOTE.

2. FREELY TRANSLATED ENGLISH TEXT FOLLOWS SEPTTEL.
PLEASE PROVIDE EMBASSY WITH OFFICIAL DEPARTMENT TRANSLATION.
SAYRE

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: GOVERNMENT PERSONNEL, ALIEN REGISTRATION, FEES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 16 OCT 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973PANAMA05564
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: n/a
From: PANAMA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19731029/aaaaavhn.tel
Line Count: 145
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION L
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: STATE 188248 AND PANAMA 5266
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: kelleyw0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 30 NOV 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <30-Nov-2001 by chappeld>; APPROVED <26 FEB 2002 by kelleyw0>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: CHANGE OF STATUS FEE
TAGS: PFOR, CPAS, CVIS, PN, PQ, US
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005